

CCGS Earl Grey VLE Refit (F7049-140284/A)	PVN et Radoub NGCC Earl Grey (F7049-140284/A)
Amendment #1 - Q&As 1, 3, 4 and 5	Modification no 1 - Q&R 1, 3, 4 et 5
<p>Q-1 In reviewing the Attachments provided with the above Invitation to Tender we have been unable to open the .dwg files, however we have noted that the folder includes .pdf files with the same number/name prefix (Ex. File 1 Specs & App\Append\A20 - Emerg Air Comp\ C14-40-551-02 R0 Emerg Air Comp Instal.dwg and C14-40-551-02 R0 Emerg Air Comp Instal.pdf). Is the .pdf document provided just a PDF version of the .dwg file with all information the same in both?</p> <p>A-1 Yes, the pdf is the same version as the dwg file.</p>	<p>Q-1 En examinant les pièces jointes fournies avec l'invitation à soumissionner ci-dessus, nous n'avons pas pu ouvrir les fichiers .dwg, mais nous avons noté que le dossier contient les fichiers .pdf avec le même numéro / nom préfixe (Ex. Fichier 1 Specs & App \ Append \ A20 - Emerg Air Comp \ C14-40-551-02 R0 Emerg Air Comp Instal.dwg et C14-40-551-02 R0 Emerg Air Comp Instal.pdf). Est-ce que le document .pdf fourni est juste une version PDF du fichier .dwg avec toutes les informations les mêmes dans les deux ?</p> <p>R-1 Oui, le fichier pdf est le même que le fichier dwg.</p>
<p>Q-2 Regarding the CCGS Earl Grey ITT published on Friday, is it possible to have a copy of the complete stability booklet? The only documents on the publication are the hydrostatic and cross curves.</p> <p>A-2 The response to this question will published with the Q&A Amendment 2.</p>	<p>Q-2 Concernant l'appel d'offre du NGCC Earl Grey paru vendredi passé, est-ce possible de nous faire parvenir le livret de stabilité complet du navire? Les seuls documents qui sont sur la publication sont les hydrostatiques et les cross curves.</p> <p>R-2 La réponse à cette question sera publié avec la Modification no 2 sur les Q&R.</p>
<p>Q-3 Drawing Folder (S24 – Bow Thruster) contains the Sub-Folder “Transverse Thruster Installation Instructions”. This folder contains no documents. Are these documents missing from the specification?</p> <p>A3 This folder will have additional technical information that will be posted as soon as it will become available to Canada. The technical information will provide supplemental engineering details to the existing specifications to aid the bidders in their proposals.</p>	<p>Q-3 Le dossier (S24 - Bow Thruster) contient le sous-dossier "Transverse Thurster Installation Instructions". Ce dossier ne contient pas de documents. Est-ce que ces documents sont manquants de la spécification ?</p> <p>R-3 Ce dossier aura de l'informations technique supplémentaire qui sera affichée dès qu'il sera disponible au Canada. L'information technique fournira des détails d'ingénierie supplémentaires aux spécifications existantes afin d'aider les soumissionnaires dans leurs propositions.</p>

<p>Q-4 Drawing Folder (S27 – Stern Thruster) contains the Sub-Folder “Rolls Royce Installation Instructions”. This folder contains no documents. Are these documents missing from the specification?</p> <p>A-4 This folder will have additional technical information that will be posted as soon as it will become available to Canada. The technical information will provide supplemental engineering details to the existing specifications to aid the bidders in their proposals.</p>	<p>Q-4 Le dossier (S27 - Stern Thruster) contient le sous-dossier "Rolls Royce Installation Instructions". Ce dossier ne contient pas de documents. Est-ce que ces documents sont manquants de la spécification?</p> <p>R-4 Ce dossier aura de l'informations technique supplémentaire qui sera affichée dès qu'il sera disponible au Canada. L'information technique fournira des détails d'ingénierie supplémentaires aux spécifications existantes afin d'aider les soumissionnaires dans leurs propositions.</p>
<p>Q-5 Drawing Folder (S28 – Boat Davit) contains no documents. Are these documents missing from the specification?</p> <p>A-5 This folder will have additional technical information that will be posted as soon as it will become available to Canada. The technical information will provide supplemental engineering details to the existing specifications to aid the bidders in their proposals.</p>	<p>Q-5 Le dossier (S28 - Boat Davit) ne contient pas de documents. Est-ce que ces documents sont manquants de la spécification ?</p> <p>R-5 Ce dossier aura de l'informations technique supplémentaire qui sera affichée dès qu'il sera disponible au Canada. L'information technique fournira des détails d'ingénierie supplémentaires aux spécifications existantes afin d'aider les soumissionnaires dans leurs propositions.</p>
Amendment #2 - Q&A 2	Modification no 2 - Q&R 2
<p>Q-2 Regarding the CCGS Earl Grey ITT published on Friday, is it possible to have a copy of the complete stability booklet? The only documents on the publication are the hydrostatic and cross curves.</p> <p>A-2 Stability Booklets are made available through this Solicitation Amendment.</p>	<p>Q-2 Concernant l'appel d'offre du NGCC Earl Grey paru vendredi passé, est-ce possible de nous faire parvenir le livret de stabilité complet du navire? Les seuls documents qui sont sur la publication sont les hydrostatiques et les cross curves.</p> <p>R-2 Les cahiers de stabilité sont rendus disponibles par l'entremise de la présente modification.</p>
Amendment #3 - Q&As 6, 7, 8	Modification no 3 - Q&R 6, 7, 8

<p>Q-6 The work period for Solicitation F7049-140284 is to commence March 1st 2015 and completed by January 15th 2016. The St. Lawrence Seaway historically opens late March and closes December 31st. Can the work period dates be adjusted so that shipyards west of the Seaway locks may bid on this project?</p> <p>A-6 Due to operational constraints and limited vessel availability, the Work Period cannot be modified markedly. However, due the overlapping Leonard J Cowley Invitation to Tender, the bid closing date has been extended to February 20th, 2015, and the Work Period start date to March 11th, 2015. The Work Period end date remains unchanged to January 15th 2016.</p>	<p>Q-6 La période des travaux pour l'Appel d'offres F7049-140284 doit débuter le 1er mars 2015 et terminer le 15 janvier 2016. La Voie maritime du St-Laurent habituellement ouvre à la fin de mars et ferme le 31 décembre. Est-ce que la période des travaux peut être modifiée afin de permettre à des chantiers à l'ouest des écluses de la Voie maritime de soumissionner sur ce projet ?</p> <p>R-6 En raison des contraintes opérationnelles and la disponibilité limitée du navire, la période des travaux ne peut pas être modifiée de façon marquée. Par contre, en raison du chevauchement de l'appel d'offres du Leonard J Cowley, la date de clôture a été reportée au 20 février 2015 et la date de début de la période des travaux au 11 mars 2015. La date de fin des travaux demeure inchangé au 15 janvier 2016.</p>
<p>Q-7 On page 14, transfer costs to Pictou Shipyard are noted as C\$22,075.00. On page 62, transfer costs to Pictou Shipyard are noted as C\$220,075.00. Could you please confirm that the price of C\$22,075.00 as noted on Page 14 is correct?</p> <p>A-7 Vessel Transfer Costs on Page 62 has been corrected.</p>	<p>Q-7 À la page 14, les coûts de transfert au Chantier Pictou sont de C\$22,075.00. À la page 62, les coûts de transfert au Chantier Pictou sont de C\$220,075.00. Pouvez-vous confirmer que le prix de C\$22,075.00 à la page 14 est exact ?</p> <p>R-7 Les coûts de transfert à la page 62 de ont été corrigés (version anglaise seulement, le prix à la page 67 de la version française est exacte).</p>
<p>Q-8 Reference ITT F7049-140284/A. This ITT was posted just before Holliday Season and technically two weeks were lost for bid preparation. Besides, the technical package is complex and requires a lot of coordination with subcontractors. Can you extend the closing time by 4 weeks?</p> <p>A-8 The Bid Closing date has been extended by 17 days to February 20th 2015 and will not be extended further.</p>	<p>Q-8 Référence Appel d'offres F7049-140284/A. Cette invitation a été publiée juste avant la période des Fêtes et techniquement deux semaines ont été perdues pour préparer la soumission. En plus, le devis est complexe et nécessite beaucoup de coordination avec des sous-contractants. Pouvez-vous reporter de 4 semaines la fermeture des soumissions?</p> <p>R-8 La date de clôture des soumissions a été reportée de 17 jours au 20 février 2015 et ne sera pas reportée davantage.</p>
<p>Amendment #4 - Q&As 9</p>	<p>Modification no 4 - Q&R 9</p>

<p>Q-9 I cannot find drawing # 218-761-014 as referenced in spec section 11 - 18A regarding duct cleaning. Could you provide this for bidding?</p> <p>A-9 Drawing 761 014 HVAC System Erection Drawing in PDF is attached to this Solicitation Amendment.</p>	<p>Q-9 Je ne peux pas trouver le plan no 218-761-014 mentionné dans le devis à la section 11 - 18A concernant les nettoyage des conduites. Pouvez-vous fournir ceci pour soumissionner ?</p> <p>R-9 Le plan 761 014 HVAC System Erection Drawing en PDF est joint à cette modification de l'Appel d'offres.</p>
<p>Amendment #5 - Change of location for Vessel Viewing and Bidders Conference</p>	<p>Modification no 5 - Changement de lieu pour la visite du navire et réunion des soumissionnaires</p>
<p>Amendment #6 - Q&As 3, 4, 5</p>	<p>Modification no 6 - Q&R 3, 4, 5</p>
<p>Q-3 Drawing Folder (S24 – Bow Thruster) contains the Sub-Folder “Transverse Thruster Installation Instructions”. This folder contains no documents. Are these documents missing from the specification?</p> <p>A3 Sub-folder under S24 (Transverse Thruster Install Instr) has been updated with additional documents and is attached to this Solicitation Amendment.</p>	<p>Q-3 Le dossier (S24 - Bow Thruster) contient le sous-dossier "Transverse Thruster Installation Instructions". Ce dossier ne contient pas de documents. Est-ce que ces documents sont manquants de la spécification ?</p> <p>R-3 Le dossier (Transverse Thruster Install Instr) sous le dossier S24 a été mis à jour avec de nouveaux documents et joint à cette modification de l'Appel d'offres.</p>
<p>Q-4 Drawing Folder (S27 – Stern Thruster) contains the Sub-Folder “Rolls Royce Installation Instructions”. This folder contains no documents. Are these documents missing from the specification?</p> <p>A-4 Sub-folder under S27 (Rolls Royce Install Instr) has been updated with additional documents and is attached to this Solicitation Amendment.</p>	<p>Q-4 Le dossier (S27 - Stern Thruster) contient le sous-dossier "Rolls Royce Installation Instructions". Ce dossier ne contient pas de documents. Est-ce que ces documents sont manquants de la spécification?</p> <p>R-4 Le dossier (Rolls Royce Install Instr) sous le dossier S27 a été mis à jour avec de nouveaux documents et joint à cette modification de l'Appel d'offres.</p>
<p>Q-5 Drawing Folder (S28 – Boat Davit) contains no documents. Are these documents missing from the specification?</p> <p>A-5 Folder S28 (Boat Davit) has been updated with additional documents and is attached to this Solicitation Amendment.</p>	<p>Q-5 Le dossier (S28 - Boat Davit) ne contient pas de documents. Est-ce que ces documents sont manquants de la spécification ?</p> <p>R-5 Le dossier S28 (Boat Davit) a été mis à jour avec de nouveaux documents et joint à cette modification de l'Appel d'offres.</p>

Amendment #7 - Q&As	Modification no 7 - Q&R
<p>Q-10 Spec 26 INTERNAL COMMUNICATIONS SYSTEM (SURVEY ITEM). Article 26.3.2.1 states Contractor shall supply and install a Class approved communication system. The system components are listed on page 266. Table 26.1 has GOVERNMENT FURNISHED EQUIPMENT. Does Canada intend to provide the system equipment?</p> <p>A-10 The Acronym "GFE" in the title of Table 26.1 is a error. The contractor <u>MUST supply and install</u> a Class approved communication system as stated in the specifications.</p> <p>Delete Table 26.1 Title on page 266. Insert new Table 26.1 Title: ICS COMPONENTS</p>	<p>Q-10 Spec 26 SYSTÈME DE COMMUNICATION INTERNE (POINT À INSPECTER). L'Article 26.3.2.1 exige que le contracteur fournisse et installe un système de communication approuvé par la Société de classification. Les composantes du système sont listées à la page 266 (version anglaise, pages 300-301 version française). Le titre (version anglaise) du tableau 26.1 contient GOVERNMENT FURNISHED EQUIPMENT. Est-ce que le Canada a l'intention de fournir le système ?</p> <p>R-10 L'acronyme "GFE" dans le titre du tableau 26.1 de la version anglaise est une erreur. L'entrepreneur <u>DOIT fournir et installer</u> un système de communication approuvé par la Société de classification comme mentionné dans les spécifications. Il n'y a pas de correction à faire au titre du tableau 26.1 dans la version française.</p>

<p>Q-11</p> <p>We require the following drawings mentioned in the spec but not provided in bid package section 10A.21 & 10A.22.</p> <ul style="list-style-type: none"> - #21249 Sectional arrangement of brake unit - #31111 Sectional arrangement of winch Type BHY 5300 <p>Annex B section 5 - LOCAL AREA NETWORK (LAN) BACKBONE :</p> <p>All the drawings mentioned in this spec, as follows :</p> <p>5.3 References / 5.3.1 Drawings and Documents</p> <p>5.3.1.1 Existing LAN System drawings (Reference for Removal):</p> <p>a) Dwg. MM678-021-WD (LAN System) / b) Dwg. MM678-047-RL (LAN Rack Layout)</p> <p>5.3.1.2 New LAN System drawing (Reference for Installation):</p> <p>a) Dwg. MM678-065-WD</p> <p>Annex B section 7 - MASTERCLOCK SYSTEM REPLACEMENT :</p> <p>7.3 References / 7.3.1 Drawings and Documents</p> <p>7.3.1.1 Existing Electric Clock System drawing (Reference for Removal):</p> <p>a) Dwg. MM678-001-WD (Electric Clock System)</p> <p>A-11</p> <p>This Amendment 7 is making available the requested drawings in the following subfolders. The two drawings #21249 and #31111 for sections 10A.21 and 10A.22 have been included in a new subfolder named 10A - Miranda davit. The subfolder B5 - LAN has been updated with MM678021WD, MM678047RL and MM678065WD drawings and the subfolder B7 - Elect Clock has been updated with MM678001WD drawing.</p>	<p>Q-11</p> <p>Nous demandons les plans suivants mentionnés dans les spécifications mais pas fournis avec l'appel d'offres section 10A.21 & 10A.22.</p> <ul style="list-style-type: none"> - #21249 Sectional arrangement of brake unit - #31111 Sectional arrangement of winch Type BHY 5300 <p>Annexe B Section 5 - RÉSEAU LOCAL (RL) FÉDÉRATEUR: Tous les plans mentionnés dans cette spécification comme suit :</p> <p>5.2 Références / 5.2.1 Dessins et documents</p> <p>5.2.1.1 Dessins du système de RL existant (référence pour la dépose) :</p> <p>a) DSN MM678-021-WD (Système de RL)</p> <p>b) DSN MM678-047-RL (Disposition des bâtis d'équipement du RL)</p> <p>5.2.1.2 Dessin du nouveau système de RL (référence pour l'installation) :</p> <p>a) DSN MM678-065-WD.</p> <p>Annexe B section 7 - REMPLACEMENT DU SYSTÈME D'HORLOGE MAÎTRESSE :</p> <p>7.2 Références / 7.2.1 Dessins et documents</p> <p>7.2.1.1 Dessin du système d'horloge électrique actuel (référence pour la dépose) :</p> <p>a) Dessin MM678-001-WD (système d'horloge électrique)</p> <p>R-11</p> <p>Cette modification 7 publie les dessns demandés dans les dossiers suivants. Lesdeux dessins #21249 et #31111 pour les sections 10A.21 et 10A.22 ont été ajoutés dans un nouveau dossier intitulé 10A - Miranda davit. Le dossier B5 - LAN a été mis à jour avec les dessins MM678021WD, MM678047RL et MM678065WD, et, le dossier B7 - Elect Clock a été mis à jour avec le dessin MM678001WD.</p>
<p>Q-12</p> <p>Drawing Folder (B4 – Speed Log) Note ACAD file “678009WD.dwg” is not valid. Who ever made the original file imported an image without actually attaching the image. Drawing Folder (S28 – Boat Davit) contains no documents. Are these documents missing from the specification?</p>	<p>Q-12</p> <p>Note ACAD file “678009WD.dwg” is not valid. Who ever made the original file imported an image without actually attaching the image. Drawing Folder (S28 – Boat Davit) contains no documents. Are these documents missing from the specification?</p>

<p>A-12</p> <p>The AutoCAD file 678009WD.dwg that describes the existing unit has been made available and attached to this amendment under the updated subfolder B4 - Speed Log. AutoCAD file 678062.dwg has been re-added and describes the new unit to be installed. Please refer to answer A-5 under Amendment 6 for the missing drawings under folder S-28 Boat Davit.</p>	<p>R-12</p> <p>Le fichier AutoCAD 678009WD.dwg qui décrit l'unité actuelle a été ajouté à cette modification dans le dossier mis à jour B4 - Speed Log. Le fichier AutoCAD 678062.dwg a été ajouté à nouveau et qui décrit la nouvelle unité à être installée. Veuillez vous référer à la réponse R-5 de la modification 6 pour les fichiers manquants dans le dossier S-28 Boat Davit.</p>
<p>Amendment #8 - Q&As 13 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 -22 - 23 - 24</p>	<p>Modification no 8 - Q&R 13 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 -22 - 23 - 24</p>
<p>Q-13</p> <p>We would need those information regarding the Miranda Davit 5 year survey, at point 10A.23: The hydraulic & motor pump mod.</p> <p>A13</p> <p>The Miranda Davit Operation and Maintenance Manual has been attached to this Amendment in a PDF file; file name is Miranda MRT 30900.pdf.</p>	<p>Q-13</p> <p>Nous aurions besoin des information concernant l'inspection de 5 ans pour le bossoir Miranda, au point 10A.23: Le moteur et les pompes hydrauliques.</p> <p>R-13</p> <p>Le manuel d'entretien et d'exploitaitaion du bossoir Miranda (v. anglaise seulement est disponible) est joint à cette modification en format PDF; le nom du fichier est Miranda MRT 30900.pdf.</p>
<p>Q-14</p> <p>Ref. SPEC 11-1-15A and 16A - CORRPRO C-2000 (Antifouling system) Anodes Clarification. In reference to SPEC 11-1-15A AND SPEC 11-1-16A, PWGSC is requested to provide aluminum and copper CORRPRO anode model numbers and sizes information.</p> <p>A-14</p> <p>This information will be posted as soon as it becomes available.</p>	<p>Q-14</p> <p>Réf. SPEC 11-1-15A et 16A - Précisions sur les anodes du CORRPRO C-2000 (système anti-salissure). En référence à la SPEC 11-1-15A et la SPEC 11-1-16A, TPSGC est requis de fournir les numéros de modèle et dimensions des anodes de cuivre et aluminium CORRPRO.</p> <p>R-14</p> <p>Cette information sera publié aussitôt qu'elle sera disponible.</p>
<p>Q-15</p> <p>Ref. TIF Drawing 678009WD Request. PWGSC is requested to provide the following TIF drawing; 678009wd.tif.</p> <p>A-15</p> <p>The TIF Drawing 678009wd.tif has been attached to this Amendment.</p>	<p>Q-15</p> <p>Réf. Demande pour le dessin format TIFF 678009WD. TPSGC est requis de fournir le dessin en format TIFF suivant : 678009wd.tif.</p> <p>R-15</p> <p>Le dessin TIF 678009wd.tif est joint à cette modification.</p>

<p>Q-16 Legible Resolution HVAC Drawings for A18 Folder. PWGSC is requested to provide the following drawings that are legible resolution; A-18 HVAC: Drawing Number 218-761-014 As Fitted HVAC System Sheet 1 of 2 and Sheet 2 of 2.</p> <p>A-16 The two requested drawings are attached to this amendment in PDF. They are named VNEA_761-014_HVAC SYSTEM_1OF2.pdf and VNEA_761-014_HVAC SYSTEM_2OF2.pdf.</p>	<p>Q-16 Dessins du HVAC en résolution lisible pour le dossier A18. TPSGC est requis de fournir les dessins suivants qui sont de résolution lisible : A-18 HVAC: Dessins numéros 218-761-014 As Fitted HVAC System Feuille 1 de 2 et Feuille 2 de 2.</p> <p>R-16 Les deux dessins demandés sont joints à cette modification en format PDF. Les noms de fichier sont VNEA_761-014_HVAC SYSTEM_1OF2.pdf et VNEA_761-014_HVAC SYSTEM_2OF2.pdf.</p>
<p>Q-17 Ref. TIFF Drawing 678001wd Request. Ref B7 - Elect Clock ; PWGSC is requested to provide the following TIF drawing: 678001wd.tif.</p> <p>A-17 The TIF Drawing 678001wd.tif has been attached to this Amendment.</p>	<p>Q-17 Réf. Demande pour le dessin format TIFF 678001wd. Réf B7 - Horloge électr. ; TPSGC est requis de fournir le dessin en format TIFF suivant : 678001wd.tif.</p> <p>R-17 Le dessin TIF 678001wd.tif est joint à cette modification.</p>
<p>Q-18 Could you add CME North Sydney to the vessel transfer cost.</p> <p>A-18 North Sydney will be added to the Vessel Transfer Costs Tables in Part 6 and Annex H in the next upcoming Solicitation Amendment.</p>	<p>Q-18 Pouvez-vous ajouter CME North Sydney au Coûts de transfert de navire.</p> <p>R-18 North Sydney sera ajouté aux Tableaux des Coûts de transfert de navires à la Partie 6 et à l'Annexe H dans une prochaine modification de l'Appel d'offres.</p>
<p>Q-19 Ref. Pricing Form Clarification. PWGSC is requested to provide clarification why Sub-Section 7 – Masterclock System Replacement is not in the price form provided. The spec appears in Earl Grey VLE Append B Sect 12 E but not in pricing form.</p> <p>A-19 Section 7, Masterclock System Replacement will be added to the Pricing Data Sheet under Annex H, Appendix 1, in the next upcoming Solicitation Amendment.</p>	<p>Q-19 Ref. Précision concernant la Fiche d'établissement des prix. TPSGC est requis de fournir des précisions pourquoi la sous-Section 7 – Remplacement du système d'horloge maîtresse n'est pas inclus dans la fiche d'établissement des prix. La spécification apparaît dans l'Appendice B, Section 12 mais pas la fiche de prix.</p> <p>R-19 La Section 7, Remplacement du système d'horloge maitresse sera ajoutée à la fiche d'établissement de prix de l'Annexe H, Appendice 1, dans la prochaine modification de l'Appel d'offres.</p>

<p>Q-20</p> <p>Ref spec item 14.3.3 Installation of New Propulsion System</p> <p>The specification states in para 14.3.3.1 and para 14.3.3.2 to run new cabling. In para 14.3.4.1 it states that all existing cabling will be reused if suitable for reuse after testing. In para 14.3.2.3 it states to disconnect and remove and dispose all redundant electrical cabling. For estimating purposes, will it be acceptable to assume to use all existing cables and if new cables are required, they will be covered under a 1379 action?</p> <p>A-20</p> <p>Contractors to bid on supplying and replacing all cables in Section 14. Any cost adjustments for reused cables as stated in Specification 14.3.4.1 will be subject to the submission of a PWGSC 1379 Form.</p>	<p>Q-20</p> <p>Réf spec article 14.3.3 Installation d'un nouveau système de propulsion</p> <p>La spécification cite au paragraphe 14.3.3.1 et 14.3.3.2 de passer des nouveaux câbles. Au paragraphe 14.3.4.1 on cite que tous les câbles existants seront réutilisés si ils sont réutilisables après un test. Au paragraphe 14.3.2.3 on cite de débrancher, retirer et disposer tout le cablage électrique redondant. Aux fins d'estimations, sera-t-il acceptable de supposer d'utiliser tous le câblage existant, et si du nouveau câblage est requis, il sera couvert par une action de 1379 ?</p> <p>R-20</p> <p>Les contracteurs doivent soumissionner sur la fourniture et le remplacement de tous les câbles de la Section 14. Tout ajustement de prix pour la réutilisation de câbles comme stipulé à la sous-section 14.3.4.1 fera l'objet d'une soumission du formulaire TPSGC 1379.</p>
<p>Q-21</p> <p>Ref specification Appendix B section 6 Fleet Broadband 500</p> <p>We have been in contact with Shared Services Canada to request a quote for registering the system. Below is their response:</p> <p>"The registration request has to be sent from CCG with IS Org and IS Ref. All cost is covered under provided IS Org and IS Ref. Please ask CCG to contact us."</p> <p>Please confirm that CCG will cover the cost to Shared Services.</p> <p>A-21</p> <p>There are no charge to the contractor to activate the Fleet Broadband 500, activation will be done by a CCG Technician and he will be providing a CCG Financial coding to Shared Services Canada. Once system is on line, all data usage will be charged to CCG.</p>	<p>Q-21</p> <p>Réf spécification Appendice B section 6 Fleet Broadband 500</p> <p>Nous avons communiquer avec Services partagés Canada afin de demander un estimé pour l'enregistrement dy système. Ci-dessous est leur réponse :</p> <p>"La demande d'enregistrement doit être expédiée par la GCC avec "IS Org and IS Ref". Tous les coûts sont couverts par "IS Org and IS Ref" fournis. SVP demander à la GCC de nous contacter."</p> <p>SVP confirmer que la GCC absorbera les coûts de Services partagés Canada.</p> <p>R-21</p> <p>Il n'y a aucun frais pour le contracteur pour activer le système Fleet Broadband 500, l'activation sera fait par un technicien de la GCC et il fournira un code financier de la GCC à Services partagés Canada. Lorsque le système sera en ligne, l'usage de données sera facturé à la GCC.</p>

<p>Q-22</p> <p>Regarding Section 21.0:</p> <p>Spec 21.3.1.9 has asked for a unit rate on the replacement of 20% of each valve type/size as well as machining unit rate in Spec 21.3.1.12.</p> <p>There is no unit rate on the pricing data sheet for machining or valve replacement.</p> <p>How would you like us to price this?</p> <p>A-22</p> <p>Bidders are requested to sum up their unit prices and machining hours under the current Annex H, Appendix 1, Section 21 Price Line under the respective Total Labor and Total Material columns. The successful bidder will be requested to provide a breakdown for this section at contract award.</p>	<p>Q-22</p> <p>À propos de la Section 21.0 :</p> <p>La spécification 21.3.1.9 demande pour un prix unitaire pour le remplacement de 20% de chaque type de valves ainsi que le taux pour le machinage à la spécification 21.3.1.12. Il n'y a pas de taux unitaire sur la fiche d'établissement des prix pour le machinage ou le remplacement de valves.</p> <p>De quelle façon voulez-vous qu'on fournisse un prix à ceci ?</p> <p>A-22</p> <p>Les soumissionnaires sont requis d'inclure leurs prix unitaires et leurs heures de machinage à l'Annexe H, Appendice 1, à la ligne de la Section 21 sous les colonnes respectives de coût total pour la main d'oeuvre et coût total pour les matériaux. Le soumissionnaire retenu devra fournir une ventilation de cette section lors de l'octroi du contrat.</p>
<p>Q-23</p> <p>26.0 INTERNAL COMMUNICATIONS SYSTEM (SURVEY ITEM)</p> <p>Section 26.1.1.1 states: The intent of this specification is to update the existing ICS system and replace with a new Contractor supplied Hose McCann system or Vingtor equivalent.</p> <p>Has Vingtor has been accepted as the equivalent to Hose McCann?</p> <p>A-23</p> <p>Canada recognises the Vingtor System as equivalent and Bidders may propose this system in their bid package. However, they will have to comply to additional guidelines as applicable under the following Q&A # 24.</p>	<p>Q-23</p> <p>26.0 SYSTÈME DE COMMUNICATIONS INTERNES (POINT D'INSPECTION)</p> <p>La Section 26.1.1.1 stipule : Aux termes du présent devis, l'entrepreneur doit retirer le système de communication interne (SCI) en place et le remplacer par un système Hose McCann ou Vingtor équivalent qu'il doit fournir.</p> <p>Est-ce que le système Vingtor a été accepté comme équivalent à Hose McCann ?</p> <p>R-23</p> <p>Le Canada reconnaît le système Vingtor équivalent et les soumissionnaires peuvent proposer ce système dans leur soumission. Toutefois, ils devront se plier aux directives supplémentaires qui s'appliquent à la Q&R suivante no 24.</p>
<p>Q-24</p> <p>Some of the specifications allow the supply of equivalent equipment.</p> <p>What is the process to do this?</p>	<p>Q-24</p> <p>Certaines spécifications permettent de fournir des équipements équivalents.</p> <p>Qu'elle est la procédure pour faire ceci ?</p>

<p>A-24</p> <p>a) Where the Specification allows, the Contractor may include Equivalent Equipment in his bid package and indicate make and model.</p> <p>b) By submitting an Equivalent, Bidders certify that it must be of the same 'form, fit and function', and fully meet the performance requirements established within Annex A.</p> <p>c) The successful Contractor shall provide to Canada for acceptance no later than 2 weeks after contract award details of the proposed equivalent equipment: manufacturer subcomponent list, design installation drawings, installation and performance specifications, repair & overhaul and operational manuals. Canada reserves the right to accept or reject the proposed equivalent equipment. If rejected, the contractor will have to supply at the same price the original equipment stated in Annex A.</p>	<p>R-24</p> <p>a) Là où la spécification le permet, le contracteur peut inclure un équipement équivalent dans sa soumission et indiquant la marque et le modèle.</p> <p>b) En proposant un équivalent, le soumissionnaire certifie qu'il est de forme, d'ajustage et de fonction équivalent et qu'il rencontre toutes les performances établies à l'Annexe A.</p> <p>c) Le contracteur retenu devra fournir au Canada aux fins d'acceptation au plus tard 2 semaines après l'octroi du contrat les détails de l'équipement équivalent proposé : la liste des composantes du manufacturier, dessins de design et d'installation, spécification de performances et d'installation, et les cahiers de réparations, d'entretien et d'exploitation. Le Canada se réserve le droit d'accepter ou de rejeter l'équipement équivalent proposé. S'il est rejeté, le contracteur devra fournir au même prix l'équipement d'origine mentionné dans l'Annexe A.</p>
<p>Amendment #9 - Bidders Conference Minutes published on February 5th.</p>	<p>Modification no 9 - Compte-rendu de la réunion des soumissionnaires publié le 5 février.</p>
<p>Next Amendment #10 - Changes to the Solicitation Closing Date</p>	<p>Modification no 10 - Report de la date de clôture de l'Appel d'offres</p>
<p>Amendment #11 - Q&As 25 - 26 - 27 - 28 - 29 - 30 - 31 -32 - 33 - 34. Q&A 14 pending.</p>	<p>Modification no 11 - Q&R 25 - 26 - 27 - 28 - 29 - 30 - 31 -32 - 33 - 34. Q&R 14 en attente.</p>
<p>Q-25</p> <p>CCGS Earl Grey VLE Refit – 38.3.2 Heaters Type and voltage clarification</p> <p>38.3.2.2 states "The new heaters must be of similar heating capacity and with the same electrical ratings as the existing heaters. The new heaters must be capable of being mounted in the same locations as the existing heaters"</p> <p>In order to price this item; please provide the TYPE and the VOLTAGE of the existing heaters.</p>	<p>Q-25</p> <p>PDV et radoub du NGCC Earl Grey - 38.3.2 Précision sur le type d'unité de chauffage et la tension. 38.3.2.2 stipule "Les nouveaux dispositifs de chauffage doivent avoir une capacité de chauffage similaire et être de la même classe électrique que les appareils actuels. Les nouveaux dispositifs de chauffage doivent pouvoir être posés aux mêmes endroits que les appareils actuels."</p> <p>Pour calculer un prix pour cet article; s'il vous plaît fournir le type et la tension des unités existantes.</p>

<p>A-25</p> <p>An Excel spreadsheet is attached that is an actual representation of the heaters for all cabins, common rooms and office spaces. It excludes areas outside the accommodation or work spaces i.e. galley and cleaning locker on boat deck. Type, models and breaker ID are included in the spreadsheet.</p>	<p>R-25</p> <p>Une feuille de calcul Excel est jointe qui est une représentation réelle des appareils de chauffage pour toutes les cabines, les salles communes et les espaces de bureau. Elle exclut les zones en dehors des espaces de logement ou de travail, soit la cuisine et un compartiment pour l'entretien sur le pont du bateau. Le type de disjoncteur, modèles et ID sont inclus dans la feuille Excel.</p>
<p>Q-26</p> <p>Sect 50.0 SEARCHLIGHT REPLACEMENT - 50.1.1 The Contractor must remove the three existing Carlisle & Finch Searchlights including starter panels (3 of), controls, and associated wiring. Contractor will install three new Owner supplied ColorLight CL-35 Searchlights, controls and associated wiring.</p> <p>Question 1) Where it says associated wiring above, does this mean the owner will supply the cables described later though out spec's? - Communication cable and Power cable and Ethernet cable</p> <p>Question 2) Is there a one line diagram of one searchlight system with all associated wiring and types of to all components? – This would help us understand fully how much time to quote in order to install owner supplied associated wiring. Or this would help with giving a quote of time to supply and install cables if owner does not supply cables.</p> <p>A-26</p> <p>Question 1 Answer) The searchlights come equipped with the power and communications cabling and Ethernet cabling. All other cables referred to in the spec shall be contractor supplied.</p> <p>Question 2 Answer) A layout diagram is attached to this Amendment. File name is Q-26 Sect 50 CL System Layout dwg.pdf.</p>	<p>Q-26</p> <p>Sect. 50.0 Remplacement des projecteurs - 50.1.1 L'entrepreneur doit retirer les trois projecteurs Carlisle & Finch actuels, y compris les panneaux de démarrage (trois également), les commandes et les câbles connexes. L'entrepreneur doit installer trois nouveaux projecteurs ColorLight CL-35, les contrôles et les câbles connexes, fournis par le propriétaire.</p> <p>Question 1) Où il est indiqué ci-dessus câbles connexes, est-ce que cela signifie que le propriétaire fournira les câbles décrits dans les spécifications? - Câble de communication, câble d'alimentation et câble Ethernet</p> <p>Question 2) Y at-il un schéma électrique unifilaire du système de projecteur avec le câblage connexe et le type de tous les composants? - Cela nous aider à comprendre combien de temps à prévoir pour installer le câblage fourni par le propriétaire. Ou ceci aiderait à soumissionner du temps pour fournir et installer le câblage si le propriétaire ne les fournit pas.</p> <p>R-26</p> <p>Question 1 Réponse) Les projecteurs sont fournis avec le câblage d'alimentation, de communication et Ethernet installé. Tous les autres câbles mentionnés dans la spécification doivent être fournis par l'entrepreneur.</p> <p>Question 2 Réponse) Un schéma d'implantation est joint à cette modification. Le nom du fichier est Q-26 Sect. 50 CL System Layout dwg.pdf.</p>

<p>Q-27</p> <p>The drawing #678009WD under spec 12.2.4 DOPPER SPEED LOG SYSTEM, we are unable to open, please supply new drawing.</p> <p>Q1 : On Item 24 – BOW THRUSTER REPLACEMENT, Section 24.3.3.4 (Emergency Fire Pump relocation in Bow Thruster Compartment) indicates that: “The Contractor must relocate the Emergency Fire pump to the port side of the Bow Thruster Compartment as indicated on Drawing J14010-S02 RA.” The drawing J14010-S02, included in the Lengkeek report J14010-R06, rev.C, show that the Emergency Fire Pump is to be reinstalled at same location. Please confirm which information is accurate?</p> <p>Q2: If the Emergency Fire Pump is to be reinstalled at same location, please delete / modify items 24.3.3.5 and 24.3.3.6.</p> <p>Q3: On Item 24 – BOW THRUSTER REPLACEMENT, Section 24.3.1.1 indicates that: “ This specification must be read in conjunction with the latest revision of the repair drawing, J13062-S01 Rev. 1 indicating the precise extent of the work and the use and location of specific materials.”</p> <p>I was not able to locate this drawing. Please supply.</p> <p>A-27</p> <p>A new TIF Drawing #678009WD has been supplied under Amendment 8.</p> <p>Answer to Q1: Section 24.3.3 has been reworded to state the Emergency Fire pump must be temporarily removed to allow for the removal and installation of the bow thruster equipment and will be included in an upcoming amendment.</p> <p>Answer to Q2: Please refer to above answer.</p> <p>Answer to Q3: Please delete the reference to “repair drawing, J13062-S01 Rev. 1” and refer to the drawings included in the Bow Thruster Installation Spec J14010-R06rC in Amendment #6.</p>	<p>Q-27</p> <p>Le dessin # 678009WD à la section 12.2.4 SYSTÈME DE LOCH À EFFET DOPPLER, nous sommes incapables de l'ouvrir, s'il vous plaît fournir un nouveau dessin.</p> <p>Q1: Section 24 - Remplacement du propulseur d'étrave, section 24.3.3.4 (déplacement de la pompe d'incendie de secours) stipule que: "L'entrepreneur doit déplacer la pompe d'incendie de secours côté bâbord du compartiment du propulseur d'étrave, comme l'indique le dessin J14010-S02 RA." Le dessin J14010-S02, inclus dans le rapport J14010-R06, REV.C de Lengkeek montre que la pompe à incendie d'urgence doit être réinstallé au même endroit. Veuillez confirmer laquelle information est exactes?</p> <p>Q2: Si la pompe à incendie d'urgence doit être réinstallé au même endroit, s'il vous plaît supprimer / modifier les éléments 24.3.3.5 et 24.3.3.6.</p> <p>Q3: La section Point 24 - Remplacement du propulseur d'étrave, section 24.3.1.1 indique que: "Le présent devis doit être examiné avec la dernière version du dessin de réparation « J13062-S01 rév. 1 » où il est indiqué avec précision l'ampleur des travaux et l'utilisation et l'emplacement de composants spécifiques." Je n'ai pas été en mesure de trouver ce dessin. S'il vous plaît le fournir.</p> <p>R-27</p> <p>Une nouveau dessin # 678009WD en format TIF a été fourni avec la Modification 8.</p> <p>Réponse à Q1: La Section 24.3.3 a été reformulé pour indiquer que la pompe d'incendie de secours doit être retiré temporairement pour permettre l'enlèvement et l'installation de l'équipement du propulseur d'étrave et sera inclus dans une modification à venir.</p> <p>Réponse à Q2: Veuillez vous référer à la réponse ci-dessus.</p> <p>Réponse à Q3: Supprimer la référence au "dessin de réparation, J13062-S01 Rev. 1" et vous référer aux dessins inclus dans l'installation du propulseur d'étrave "Spec J14010-R06rC" dans la Modification 6.</p>
<p>Q-28</p> <p>Spec. 11.19A Winteb 2000 Type1B vent heads supply clarification. 1. Are the Winteb 2000 Type1B vent heads GSM supplied items?</p>	<p>Q-28</p> <p>Spec. 11.19A Précisions sur la fourniture des têtes d'évent Winteb 2000. Est-ce que les têtes d'évents Type1B Winteb 2000 sont fournis à titre d'ÉFG?</p>

<p>A28</p> <p>Yes, this is confirmed with the GFE list distributed under Amendment 9.</p>	<p>R-28</p> <p>Oui, ceci est confirmé avec la liste de ÉFG publiée avec la modification 9.</p>
<p>Q-29</p> <p>Appendix A – Section 14.A.8 Sea Bays. The spec mentions cleaning sea bays/chests to bare metal by mechanically power brushing. To what standard would this be? (i.e.. SP-6 , SP-10 etc.)</p> <p>A-29</p> <p>The mechanical power brushing must conform to the SSPC-SP3 standard.</p>	<p>Q-29</p> <p>Appendice A - Section 14.A.8 Caissons de prise d'eau de mer. La spécification mentionne le nettoyage des caissons jusqu'au métal nu par brossage à l'outil mécanique. À quelle norme ceci doit se conformer ? (i.e.. SP-6, SP-10, etc.)</p> <p>R-29</p> <p>Le brossage mécanique doit être conforme à la norme SSPC-SP3.</p>
<p>Q-30</p> <p>Section 41.0 After Peak Void Tank Coating. It was noted in the spec that the void tank is difficult to access and manoeuvrability inside is limited. This will make the steel prep and coating application very time consuming. Is there any way you could provide an estimated area of the void tank for bidding purposes?</p> <p>A-30</p> <p>The estimated area of the void tank is 120 square meters.</p>	<p>Q-30</p> <p>Section 41.0 Revêtement de la citerne d'espace mort du coqueron arrière. Il a été noté dans les spécifications que le réservoir vide est difficile d'accès et la mobilité est limité à l'intérieur. Cela rendra la préparation de l'acier et de l'application du revêtement coûteux en temps. Est-il possible que vous puissiez fournir une superficie estimée de cet espace à des fins d'appel d'offres?</p> <p>R-30A-30</p> <p>La superficie estimée du réservoir du coqueron arrière est de 120 mètres carrés.</p>
<p>Q-31</p> <p>Some of the owner specified equipments, such as the Sewage Treatment plant, are quoted in foreign currencies. There appears to be no means of addressing foreign currency protection in the RFQ submission. Due to the present volatility of world currency exchanges, can a Canadian Dollar pricing be included against a stated foreign exchange rate which can be adjusted at time of contract award?</p>	<p>Q-31</p> <p>Certains des équipements mentionnés par le propriétaire tels que le système de traitement des eaux usées, sont cotés en devises étrangères. Il ne semble y avoir de moyen de protection pour des devises étrangères dans l'Appel d'offres. En raison de la volatilité actuelle des marchés mondiaux de devises, est-ce qu'un prix en dollars canadiens peut-être présenté en étant basé sur un taux de change indiqué et qui pourrait être ajusté au moment de l'attribution du contrat?</p>

<p>A-31</p> <p>Canada will assume the risk of currency fluctuation for any foreign supplied items. After contract award, the successful Bidder will have to supply to Canada a dated quote from all foreign suppliers and he will have to include in his bid the price of each item converted in Canadian Dollars (CAD) by using the Bank of Canada exchange rate for that date. For adjustment purposes, a PWGSC Form 1379 will need to be submitted once the goods will be received. It will require for supporting documentation a copy of the paid invoice or proof of payment in the foreign currency with exchange rate charges as applicable. If not available, the Bank of Canada exchange rate for the date of payment will be used for adjustment.</p>	<p>R-31</p> <p>Le Canada assumera le risque de fluctuation de la monnaie pour tous les éléments étrangers fournis. Après l'attribution du contrat, le soumissionnaire retenu devra fournir au Canada une copie datée de l'offre de tous les fournisseurs étrangers et il devra inclure dans sa soumission le prix de chaque article converti en dollars canadiens (CAD) en utilisant le taux de de change de la Banque du Canada à la même date. Aux fins d'ajustement, un formulaire de TPSGC 1379 devra être soumis une fois que les marchandises seront reçues. Il faudra inclure une copie de la facture payée ou une preuve de paiement dans la monnaie étrangère avec le coût du taux de change, selon le cas. Si non disponible, le taux de change de la Banque du Canada à la date du paiement sera utilisée pour l'ajustement du prix.</p>
<p>Q-32</p> <p>R17.0 STERN TUBE SEAL BEARING REPLACEMENT</p> <p>Para. 17.3.1.3 What is the type and total oil quantity of the stern tube lubricating system?</p> <p>Para. 17.3.1.4 What level of cleanliness is required for the lubricating oil flush?</p> <p>A-32</p> <p>Para. 17.3.1.3: Shell Tellus T-68 oil. Quantity is approximately 250 litres in each stern tube system, therefore a total of 500L.</p> <p>Para. 17.3.1.4: Refer to the Wartsila Pipe cleaning Specifications published under Amendment 9 - File name: Sect 24.3.12.3 Warsila Pipe Cleaning Spec.pdf.</p>	<p>Q-32</p> <p>R17.0 REMPLACEMENT DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DU TUBE D'ÉTAMBOT ET DU PALIER</p> <p>Para. 17.3.1.3 Quel est le type et la quantité totale d'huile du système de lubrification du tube d'étambot?</p> <p>Para. 17.3.1.4 Quel est le niveau de propreté nécessaire pour le rinçage d'huile de lubrification?</p> <p>R-32</p> <p>Para. 17.3.1.3: Huile Shell Tellus T-68. La quantité est d'environ 250 litres dans chaque système du tube d'étambot, donc un total de 500L.</p> <p>Para. 17.3.1.4: Reportez-vous aux spécifications de nettoyage des tuyaux Wartsila publiées à la modification 9 - Nom du fichier: Sect. 24.3.12.3 Wartsila tuyaux Spec.pdf.</p>
<p>Q-33</p> <p>Section 36.0 36.2.1 Drawing's and Documents supplied in Technical Data Package.</p> <p>The Drawing # for the Fans from # C14-40-512-08 through C14-40-512-14 include all other Information except the HP Rating. If at all possible the HP Rating would be helpful.</p> <p>A-33</p> <p>The details for each fan motor are included in the Technical Data Package. The HP Rating can be found in Appendix 7 of the document listed as: P201404001-A1 Rev1 (HVAC Report).pdf</p>	<p>Q-33</p> <p>Section 36.0 36.2.1 Dessins et documents fournis dans les données techniques du devis.</p> <p>Les nos de dessin pour les ventilateurs du no C14-40-512-08 à C14-40-512-14 comprennent tous les renseignements à l'exception de la puissance nominale. La puissance nominale serait utile.</p> <p>R-33</p> <p>Les détails de chaque moteur de ventilateur sont inclus dans le devis technique. La puissance nominale peut être trouvée à l'Appendice 7 du devis sous le titre: P201404001-A1 Rev1 (CVC Report).pdf.</p>

<p>Q-34</p> <p>I am requesting an extension to the deadline for the closing of the Earl Grey VLE Tender. As you are aware, the Tender packages for the Earl Grey and the Leonard Cowley are both very extensive, and any additional time afforded to the bidders would help all interested contractors with their bid preparation.</p> <p>A-34</p> <p>Bid closing date has been extended to February 24th, 2015. Refer to Amendment 10.</p>	<p>Q-34</p> <p>Je demande un prolongement de la date de clôture de l'Appel d'offres de PVN du NGCC Earl Grey. Comme vous le savez, les appels d'offres pour le Earl Grey et le Leonard Cowley sont tous deux très considérables et tout prolongement supplémentaire accordé aux soumissionnaires aideraient tous les entrepreneurs intéressés avec la préparation de leur soumission.</p> <p>R-34</p> <p>La date de clôture de l'appel d'offres a été reporté au 24 février 2015. Voir la Modification no 10.</p>
<p>Next anticipated Amendment - Changes to the Solicitation</p>	<p>Prochaine modification prévue - Changements à l'Appel d'offres</p>